



W74320 / W74321 / W74322



## Gratulujeme k nákupu tohoto zařízení!

Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej na bezpečném místě! Příručka obsahuje důležité informace o bezpečnosti, instalaci, provozu a údržbě.



### 1. Úvod do příručky

Příručka má usnadnit seznámení s přístrojem a možnostmi jeho použití. Příručka obsahuje důležité informace o bezpečném a správném a hospodárný provoz zařízení, zamezení nebezpečí, omezení opravy a poruchy a zvýšení spolehlivosti a životnosti zařízení. Příručka by měla být uložena na místě, kde je zařízení provozováno.

Každá osoba odpovědná za provoz, údržbu a přepravu zařízení je povinna přečíst si tuto příručku a dodržovat pravidla v ní popsána.

Kromě návodu k obsluze a zdravotních a bezpečnostních předpisů platných v zemi uživatele.

a pracoviště zařízení, uznávané zásady bezpečného a profesní předpisy pro práci a bezpečnost a ochranu zdraví při práci vydané odbornými sdruženími.



#### **POZOR!**

Seznamte se se svým vybavením: Než začnete pracovat se zařízením, důkladně se seznamte se všemi jeho součástmi. Procvičte si práci se zařízením a požádejte zkušeného uživatele nebo odborníka, aby vám vysvětlil funkce a fungování zařízení a pracovní techniky. Ujistěte se, že v případě nouze můžete spotřebič okamžitě vypnout. Nesprávné používání spotřebiče může vést k vážným zraněním.



#### **POZOR!**

Nesprávné použití může způsobit zranění. Dodržujte pokyny a doporučení uvedené v tomto návodu!



Mezi oblasti použití půdního vrtáku Wuber patří: renovační, stavební a tesařské práce, jakož i veškeré práce v oblasti nezávislé amatérské a hobby činnosti.



## 2. Popis symbolu:



Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte s návodem k obsluze a bezpečnostními doporučeními. Návod k použití si uschovejte.



Doporučuje se ochrana očí.



Doporučuje se ochrana sluchu.



Doporučuje se používat ochranné rukavice



Chraňte před vlhkostí.



POZOR!

---

---





## Bezpečnost při práci se zařízením

- Je zakázáno provádět na přístroji úpravy - změny mohou vést k vážným zraněním.
- Před spuštěním motoru se ujistěte, že se pohyblivé části stroje nedotýkají země nebo jiných předmětů.
- Jednotku provozujte na rovné ploše bez vysoké trávy a jiných překážek.
- Nezvedejte pracovní jednotku nad výšku kolen - hrozí nebezpečí zasažení úlomky rotujícího vrtáku.
- Rozhodně nepohybujte jednotkou, pokud je motor v chodu.
- Jednotka by měla být pravidelně kontrolována:
  - dotažení všech matic a šroubů
  - Technický stav zařízení a spotřebního materiálu
- Nepoužívejte přístroj, pokud je některá z jeho součástí poškozená nebo opotřebená.
- Držte spotřebič pevně oběma rukama. stůjte pevně a stabilně na zemi a udržujte dostatečný odstup od všech rotujících a horkých částí.
- Pokud nastanou následující situace, je nutné motor uhasit:
  - Jsou přítomny abnormální vibrace - před opětovným spuštěním motoru zjistěte příčinu vibrací a odstraňte ji.
  - Vrták se zašrouboval do překážky, např. do drátu nebo kabelu. Před opětovným spuštěním motoru zkontrolujte jeho stav a vrtačku důkladně vyčistěte.
  - Náráz do cizího předmětu - Před opětovným spuštěním motoru zkontrolujte stav jednotky.
- Je zakázáno pokládat soupravu na zem s běžícím motorem. Po vypnutí motoru se ujistěte, že se plošina zastavila.



## Bezpečnost při manipulaci s palivem

- Neskladujte palivo ani nedoplňujte palivo v blízkosti ohně, vaříčů, jisker nebo jiných zdrojů, které mohou způsobit vznícení.
- Kouření během provozu jednotky nebo při doplňování paliva je zakázáno.
- Před doplněním paliva do nádrže: Ujistěte se, že v blízkosti nejsou žádné zdroje ohně, že je motor vypnutý a chladný.
- Palivo by se mělo doplňovat na volném prostranství.
- Nevdechujte palivové výpary. Výpary a výfukové plyny jsou jedovaté!
- Je třeba zabránit kontaktu kůže s palivem.
- Pokud se při doplňování paliva do nádrže vylije palivo, otřete jej před opětovným nastartováním motoru suchým hadříkem.
- Po dokončení doplňování paliva pevně utáhněte víčko palivové nádrže.
- Palivo by se nemělo skladovat v kanystru déle než 1 měsíc.

## 4. Technické údaje

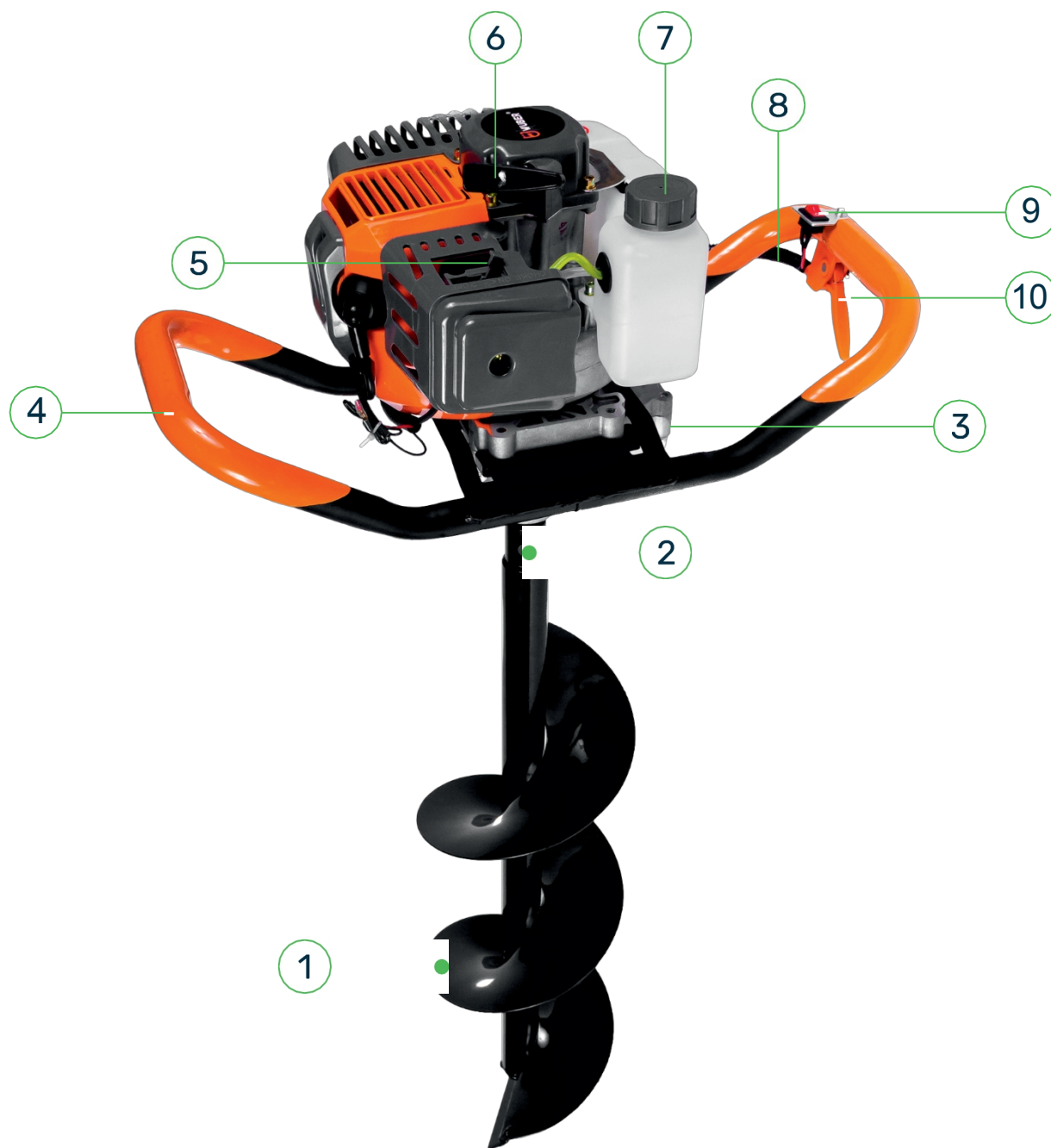
Napájení	Diesel	Diesel	Diesel
Volnoběžné otáčky	5300 otáček za minutu	3300 otáček za minutu	3300 otáček za minutu
Maximální rychlost	11000 otáček za minutu	11000 otáček za minutu	11000 otáček za minutu
Kapacita válce	62 cm <sup>3</sup>	62 cm <sup>3</sup>	65 cm <sup>3</sup>
Maximální průměr šneku	30 cm	30 cm	30 cm
Převodový poměr	1:30	1:30	1:30
Objem palivové nádrže	1 L	1 L	1 L
Jmenovitý výkon	3,8 kW / 5,2 k	3,8 kW / 5,2 k	4,9 kW / 6,7 k



## 5. Konstrukce zařízení

### W74320

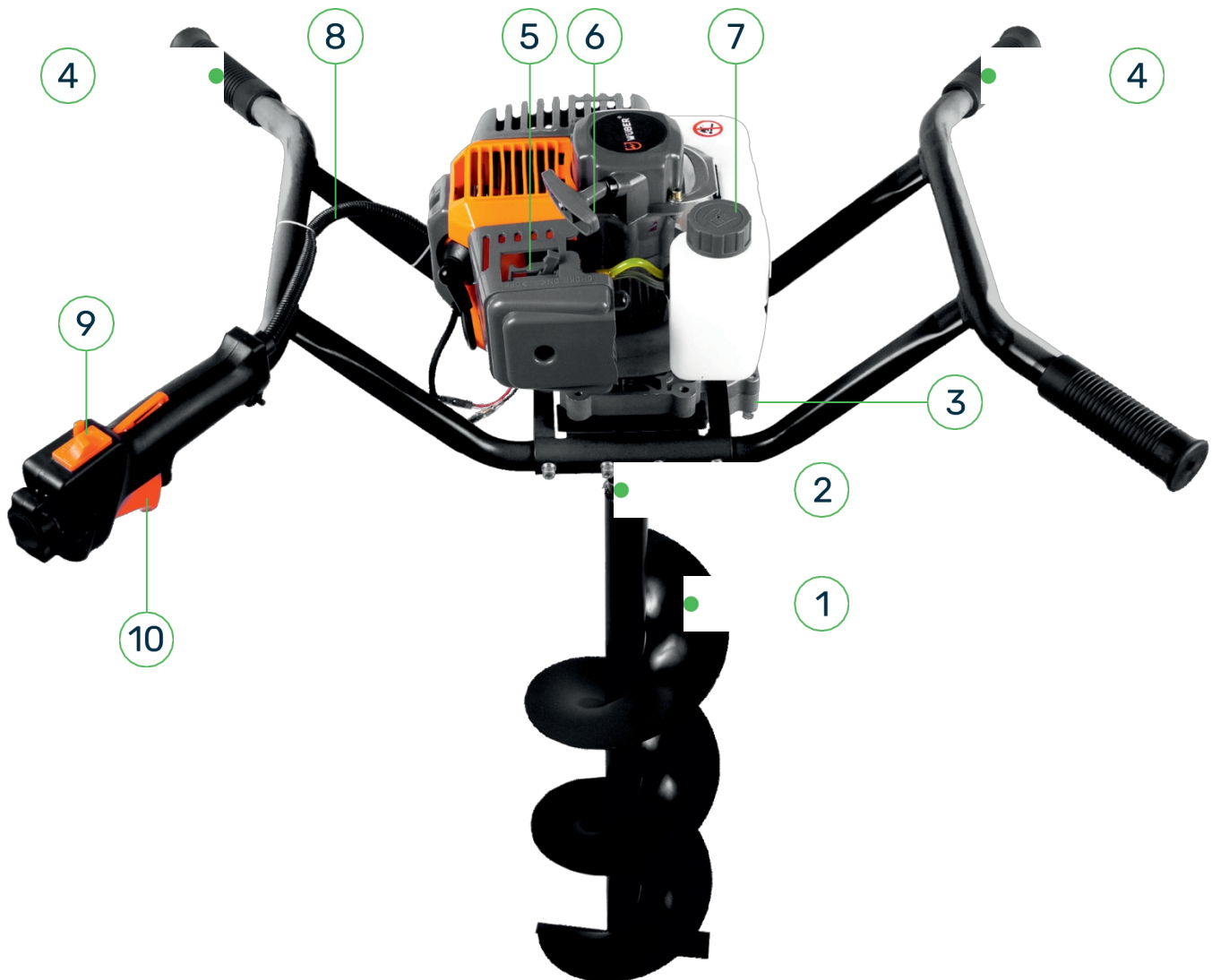
1. Pracovní vrták
2. Čep vrtacího dřívku
3. Hnací ústrojí
4. Pracovní rukojeť
5. Sací páka
6. Startér
7. Víčko palivové nádrže
8. Lanko plynu
9. Spínač zapalování
10. Spouštěč plynu





## W74321

1. Pracovní vrták
2. Čep dřívku vrtáku
3. Hnací ústrojí
4. Pracovní rukojeť
5. Sací páka
6. Startér
7. Víčko palivové nádrže
8. Lanko plynu
9. Spínač zapalování
10. Spouštěč plynu

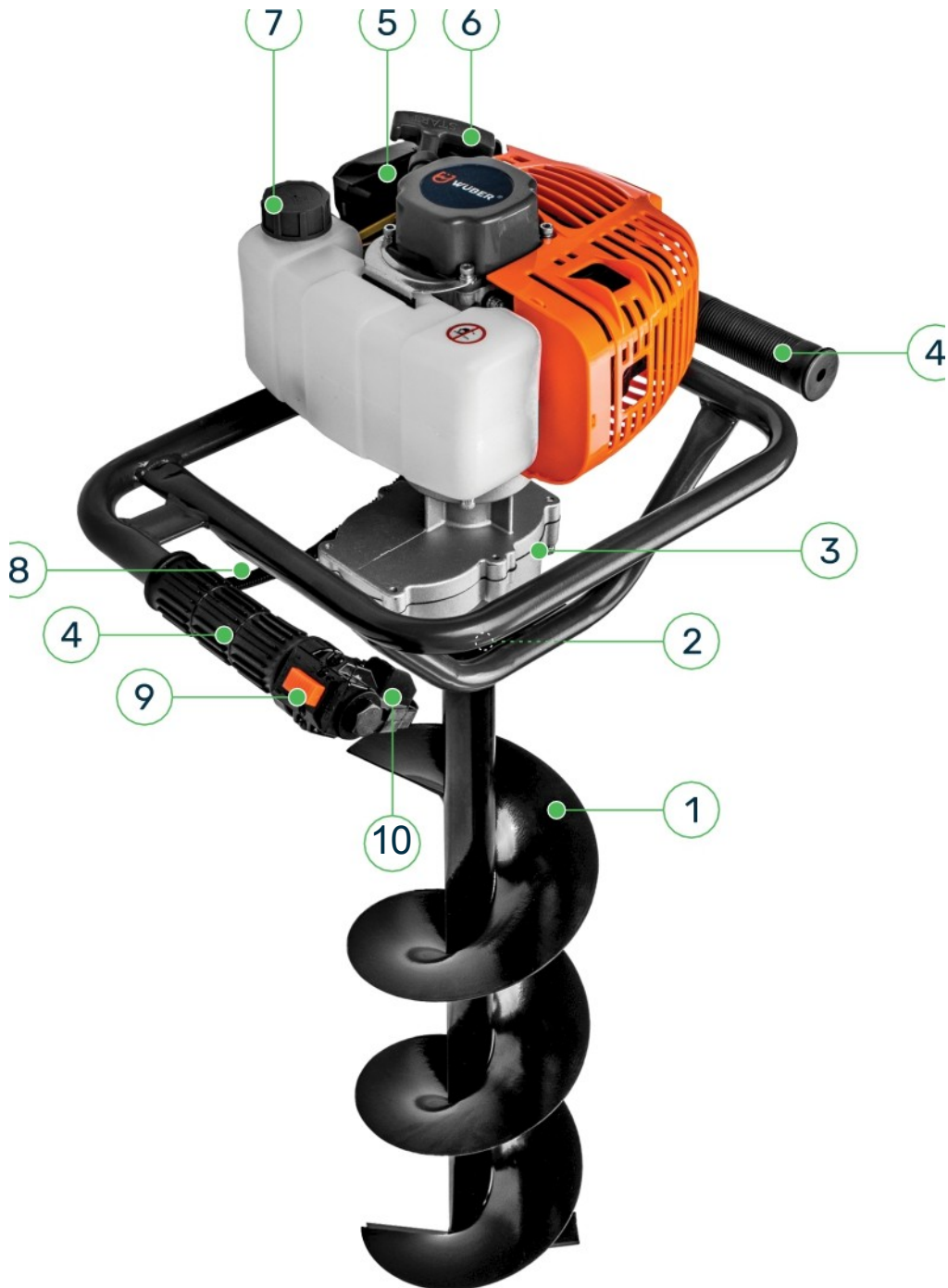






## W74322

1. Pracovní vrták
2. Čep vrtacího dřívku
3. Hnací ústrojí
4. Pracovní rukojeť
5. Sací páka
6. Startér
7. Víčko palivové nádrže
8. Lanko plynu
9. Spínač zapalování
10. Spouštěč plynu





## 6. Provoz zařízení

### Doplňování paliva

Stroj je poháněn spalovacím dvoutaktním motorem. Při záběhu motoru používejte směs benzínu a motorového oleje v poměru 25:1. Po záběhu používejte směs v poměru 35:1. Nedoporučuje se používat jiné složení směsi, než je uvedeno v návodu k obsluze.

Je zakázáno plnit palivovou nádrž, když je spotřebič v provozu. zahájeno. Před plněním nádrže vypněte motor.

Měl by se používat bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 95.

Doplňování paliva musí být prováděno ve vzdálenosti nejméně 3 metry od místa, kde se nachází provádění prací.

- pokud je spotřebič v provozu, vypněte jej a nechte jej vychladnout.
- Umístěte spotřebič na suchý a čistý povrch tak, abyste měli snadný přístup k víčku palivové nádrže.
- Vyčistěte víčko palivové nádrže a jeho okolí suchým a čistým hadříkem.
- Poté odšroubujte víčko palivové nádrže.
- Po odšroubování víčka lze nalít odměřené množství palivové směsi.
- Po nalití paliva nasadte zpět uzávěr palivové nádrže a pevně jej utáhněte.
- Po doplnění paliva zkontrolujte, zda nedochází k úniku paliva, a to nakloněním přístroje. V případě úniku zkontrolujte příčinu úniku.

### Spouštění a vypínání motoru

- Po doplnění palivové směsi do nádrže položte přístroj na rovný a čistý povrch.
- Poté přesuňte sací páku do zavřené polohy (nahoru).
- Zablokujte plyn na rukojeti a přepněte spínač do polohy "I".
- Zatáhněte za rukojeť startovací šňůry a silně zatáhněte.
- Jestliže motor nenastartuje, opakujte krok d).
- Po úspěšném zapálení přepněte sací páku do otevřené polohy (dolů).
- Šnek se vypíná nastavením spínače na rukojeti do polohy pozice "0".
- Před zahájením práce nechte stroj několik minut běžet na volnoběh, aby se motor zahřál, předejdete tak možnému poškození.



### **POZOR!**

Před spuštěním motoru se ujistěte, že se pohyblivé části přístroje nedotýkají země nebo jiných předmětů - vrták se může při spuštění otáčet!

## Seřízení karburátoru

Karburátor se může stát neseřízeným. Pokud se karburátor stane neseřízeným, odevzdejte přístroj do autorizovaného servisu. Na službu seřízení karburátoru se nevztahuje záruka.

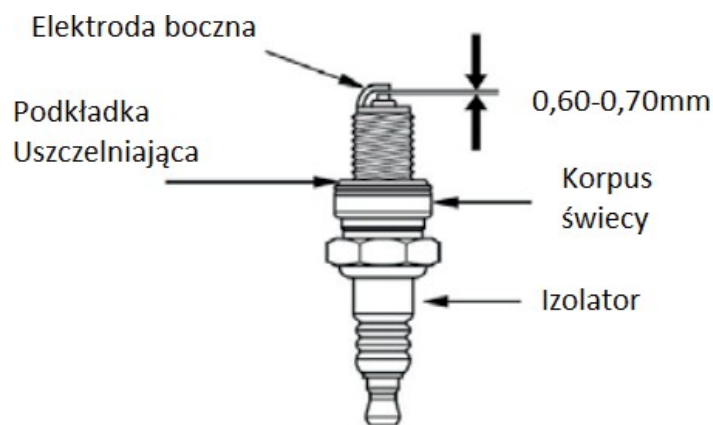
## Kontrola zapalovací svíčky

Pro zajištění správného chodu motoru musí být správně nastavena mezera mezi elektrodami zapalovací svíčky a zapalovací svíčka nesmí být pokryta karbonovými usazeninami.



### **POZOR!**

pokud byl motor právě vypnut, odstavte přístroj a počkejte, až tlumič výfuku a motor vychladnou. Doporučená zapalovací svíčka je NGK B2-LM 114. Nikdy nepoužívejte zapalovací svíčku s nesprávnou tepelnou kapacitou.



Chcete-li zkontrolovat stav zapalovací svíčky, postupujte podle následujících pokynů:

- Sejměte horní kryt motoru.
- Sejměte víčko zapalovací svíčky a pomocí vhodného klíče odšroubujte zapalovací svíčku.
- Vizuálně zkontrolujte stav zapalovací svíčky. Pokud je zapalovací svíčka znečištěná, vyčistěte ji nebo ji vyměňte za novou, pokud je poškozená.
- Změřte mezera mezi elektrodami pomocí měřidla mezery. Mezera by měla být: 0,60 - 0,70 mm.



- Ručně zašroubujte novou nebo vyčištěnou svíčku.
- Pak pomocí klíče na zapalovací svíčky utáhněte tak, aby byla podložka přitlačena. **UPOZORNĚNÍ:** Pokud je zapalovací svíčka utažena příliš lehce, může se přehřát a způsobit poškození motoru. V případě nové zapalovací svíčky ji po ručním dotažení utáhněte klíčem o 1/2 otáčky. V případě použité zapalovací svíčky utáhněte klíčem alespoň o 1/8 až 1/4 otáčky.
- Posledním krokem je nasazení a dotažení uzávěru svíčky.

## Vzduchový filtr



### **POZOR!**

Nikdy nepoužívejte motor bez nasazeného vzduchového filtru. Absence filtru způsobí velmi rychlé opotřebení motoru.

Kontrola stavu vzduchového filtru:

- Přesuňte sací páku do polohy ZAVŘENO (horní poloha).
- Sejměte kryt vzduchového filtru.
- Vyjměte filtr z pouzdra.
- Zkontrolujte, zda není filtrační kazeta poškozená nebo znečištěná. Jestliže je kazeta znečištěná, vyčistěte ji.
- Nainstalujte vyčištěný nebo nový vzduchový filtr.
- Nasadte kryt vzduchového filtru.

## Čištění

Motor se může během provozu znečistit. Po každé dokončené práci s přístrojem vyčistěte všechny větrací otvory a motor dlouhým štětinovým kartáčem nebo volitelně stlačeným vzduchem. Z vrtáku by měly být odstraněny zbytky rostlin, zemina a prach. Kryt jednotky by měl být ořen čistým hadříkem.



## 7. Záruční podmínky

Za poškození nebo zranění způsobené nesprávným používáním odpovídá uživatel/majitel, nikoli výrobce. Záruční ujednání neplatí, pokud byl spotřebič používán při řemeslných, průmyslových nebo podobných činnostech. Záruční list je vždy přiložen k přístroji spolu s tímto návodem k obsluze.

Výrobce ručí za vysokou kvalitu spotřebiče a zavazuje se odstranit případné škody způsobené výrobními vadami, vadami materiálu nebo nesprávnou montáží přístroje.

Záruka platí pouze na základě běžného používání zařízení. Začíná běžet od data zakoupení zákazníkem a trvá 24 měsíců.

Uvědomte si prosím, že některé níže uvedené případy vylučují uznání případných závad jako opravitelných v rámci záruky.

1. Zneužití zařízení.
2. Nedodržení pokynů a doporučení uvedených v návodu k obsluze.
3. Zanedbání požadovaného provozu, údržby a oprav.
4. Přetížení zařízení dlouhodobým překročením horních parametrů provozu zařízení.
5. Používání nesprávných nástrojů k obsluze zařízení.
6. Nehody, které vedly ke zničení zařízení.
7. Neoprávněná oprava nebo úprava spotřebiče.
8. Mechanické poškození způsobené nesprávným skladováním.
9. Škody způsobené seřizováním a opravami prováděnými osobami, které k tomu nejsou oprávněny.
10. Použití neoriginálních náhradních dílů a příslušenství, pokud jejich použitím došlo k poškození zařízení.
11. Běžné používání součástí nářadí, jako jsou uhlíkové kartáče, těsnění, ložiska, napájecí kabel atd.
12. Používání půjčovny v půjčovnách zařízení.
13. U pneumatického nářadí je použití nefiltrovaného vzduchu zakázáno, nebo bez mazání.

Náhradní díly, které podléhají opotřebení nebo poškození během používání, by měly být včas vyměněny. Součásti podléhající přirozené životnosti během používání nepodléhají výměně v rámci záruky.

V zájmu zvyšování kvality svých výrobků a spokojenosti zákazníků s jejich používáním značka Wuber neustále pracuje na zdokonalování svých výrobků. V důsledku toho se mohou některé konstrukční prvky, vzhled a technické údaje zakoupeného spotřebiče lišit od údajů uvedených v tomto návodu.



## 8. Ochrana životního prostředí



### **Pouze země EU**

Je zakázáno vyhazovat elektrické spotřebiče do odpadu. V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o vyřaditelném elektrickém nářadí a elektronických zařízeních a jejím převedením do vnitrostátního práva musí být elektrické nářadí sbíráno odděleně a odevzdáváno ve sběrném místě pro recyklaci. Recyklace jako alternativa k povinnosti odevzdat spotřebič: Jako alternativa k povinnosti odevzdat elektrospotřebič po skončení jeho životnosti je vlastník povinen podílet se na jeho řádné likvidaci. Spotřebič s ukončenou životností lze také odevzdat do sběrný recyklace, která provede likvidaci v souladu s vnitrostátními předpisy o odpadech a využívání druhotných surovin. To se netýká příslušenství patřícího ke spotřebiči a neelektrických doplňků.

---

Všechna práva vyhrazena. Tato studie je chráněna autorskými právy.  
Kopírování nebo šíření návodu k obsluze jako celku nebo jeho částí bez souhlasu společnosti  
WUBER s.r.o. je zakázáno!



# Prohlášení o shodě

č. 6/2024

# WE

# WÜBER

Výrobce:	WÜBER Sp. z o.o.
Adresa:	ul. Dąbrowskiego 81/73, 35-040 Rzeszów Vrtná
Název stroje:	souprava na půdu
Sériové číslo stroje: Rok výroby:	W74320, W74321, W74322 2024

Výrobce prohlašuje, že výše uvedený stroj splňuje všechna příslušná ustanovení směrnice:

- Směrnice 2006/42/ES
- Směrnice 2014/30/EU
- Směrnice 2011/65/EU

Splňuje požadavky následujících harmonizovaných norem:

PN-EN 12100:2012  
oPN-EN 14982:2009  
PN-EN 22868:2021-08  
PN-EN 55014-2:2021-08  
PN-EN 61000-3-2:2019-04

Osoba s bydlištěm ve Společenství oprávněná k vypracování technické dokumentace: Jméno a adresa:  
Dąbrowskiego 81/73, 35-040 Rzeszów.

Rzeszów, 27.02.

.....  
místo, datum vydání

.....  
podpis

2024Konrad Czekański, člen správní rady

.....  
jméno, funkce podepisující osoby

# WŚ üBER@

WUBER Sp. z o.o.  
Dąbrowskiego 81/73 35-  
040 Rzeszów

**telefon: +48 722 232 332**



[www.wubertools.com](http://www.wubertools.com)